

## نصوص عامة

وعلى الظهير الشريف رقم 1.02.212 الصادر في 22 من جمادى الآخرة 1423 (31 أغسطس 2002) القاضي بإحداث الهيئة العليا للاتصال السمعي البصري، كما وقع تكميمه بالظهير الشريف رقم 1.08.73 الصادر في 20 من شوال 1429 (20 أكتوبر 2008) ولاسيما المادة 7 المكررة منه (البند 4) :

وعلى القانون رقم 54.06 المتعلق بإحداث التصريح الإجباري لبعض منتخبي المجالس المحلية والغرف المهنية وبعض فئات الموظفين والأعوان العموميين بممتلكاتهم، الصادر بتنفيذه الظهير الشريف رقم 1.07.202 بتاريخ 20 من شوال 1429 (20 أكتوبر 2008) ولاسيما المادة الأولى منه (البند 4) :

وبعد دراسة المشروع بالمجلس الوزاري المنعقد في 8 ذي الحجة 1430 (26 نوفمبر 2009)،

رسم ما يلي :

### المادة الأولى

تحدد وفقا للملحق I من هذا المرسوم نماذج التصريح الإجباري بالممتلكات المنصوص عليها في الظواهر الشريفة والقوانين التنظيمية والقوانين المشار إليها أعلاه.

### المادة الثانية

يتم التصريح التكميلي بالممتلكات وفق نفس النماذج المنصوص عليها بالنسبة للتصريح الإجباري بالممتلكات.

### المادة الثالثة

تحدد وفقا للملحق II من هذا المرسوم نماذج وصولات تسليم التصاريح الإجبارية بالممتلكات المسلمة، حسب الحالة، من لدن المجلس الأعلى للحسابات أو المجالس الجهوية للحسابات أو الأمانة العامة لهيئة تلقي ومراقبة التصاريح بالممتلكات.

### المادة الرابعة

يحدد الحد الأدنى لقيمة الأموال المنقولة الواجب التصريح بها بقرار للوزير الأول يتخذ باقتراح من وزير الاقتصاد والمالية والوزير المكلف بتحديث القطاعات العامة.

### المادة الخامسة

ينشر هذا المرسوم في الجريدة الرسمية.

وحرر بالرباط في 20 من ذي الحجة 1430 (8 ديسمبر 2009).

الإمضاء : عباس الفاسي.

مرسوم رقم 2.09.207 صادر في 20 من ذي الحجة 1430 (8 ديسمبر 2009) يتعلق بتحديد نموذج التصريح الإجباري بالممتلكات ووصل التسليم وبالحد الأدنى لقيمة الأموال المنقولة الواجب التصريح بها.

الوزير الأول ،

بناء على الظهير الشريف رقم 1.74.331 الصادر في 11 من ربيع الآخر 1395 (23 أبريل 1975) بشأن حالة أعضاء الحكومة وتأليف دواوينهم، كما وقع تكميمه بالظهير الشريف رقم 1.08.72 الصادر في 20 من شوال 1429 (20 أكتوبر 2008)، ولاسيما الفصل 2 المكرر ثلاث مرات منه (البند 4) :

وعلى القانون التنظيمي رقم 29.93 المتعلق بالمجلس الدستوري، كما وقع تكميمه بالقانون التنظيمي رقم 49.07 الصادر بتنفيذه الظهير الشريف رقم 1.08.69 بتاريخ 20 من شوال 1429 (20 أكتوبر 2008)، ولاسيما المادة 8 المكررة مرتين منه (البند 4) :

وعلى القانون التنظيمي رقم 31.97 المتعلق بمجلس النواب، كما وقع تكميمه بالقانون التنظيمي رقم 50.07 الصادر بتنفيذه الظهير الشريف رقم 1.08.70 بتاريخ 20 من شوال 1429 (20 أكتوبر 2008)، ولاسيما المادة 85 المكررة مرتين منه (البند 4) :

وعلى القانون التنظيمي رقم 32.97 المتعلق بمجلس المستشارين، كما وقع تكميمه بالقانون التنظيمي رقم 51.07 الصادر بتنفيذه الظهير الشريف رقم 1.08.71 بتاريخ 20 من شوال 1429 (20 أكتوبر 2008)، ولاسيما المادة 54 المكررة مرتين منه (البند 4) :

وعلى القانون رقم 53.06 بنسخ وتتميم الفصل 16 من الظهير الشريف بمثابة قانون رقم 1.74.467 الصادر في 26 من شوال 1394 (11 نوفمبر 1974) المتعلق بالنظام الأساسي للقضاة، الصادر بتنفيذه الظهير الشريف رقم 1.07.201 بتاريخ 19 من ذي القعدة 1428 (30 نوفمبر 2007) :

وعلى القانون رقم 62.99 المتعلق بمدونة المحاكم المالية، كما وقع تغييره وتكميمه بالقانون رقم 52.06 الصادر بتنفيذه الظهير الشريف رقم 1.07.199 بتاريخ 19 من ذي القعدة 1428 (30 نوفمبر 2007) ولاسيما المادة 184 منه (البند 4) :

\*

\* \*

## ملحق I

## نموذج التصريح أو التصريح التكميلي بالامتلاكات

الظهير الشريف أو القانون..... 1

Etat civilالحالة المدنية:

الاسم الشخصي والعائلي: .....  
 تاريخ ومكان الميلاد: .....  
 الوضعية العائلية: .....  
 العنوان: .....  
 رقم بطاقة التعريف الوطنية أو الالكترونية: .....  
 Nom et prénom : .....  
 Date et lieu de naissance : .....  
 Situation de famille : .....  
 Adresse .....  
 Numéro de la C.I.N ou de la C.I.E: .....

Enfants mineursالأولاد القاصرون :

الأسماء العائلية والشخصية وتاريخ الميلاد:

Noms, prénoms et date de naissance :

.....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....

<sup>1</sup> - الإشارة إلى الظهير الشريف أو القانون الذي تم بموجبه القيام بهذا التصريح.

**Activité professionnelle et/ou mandats électoraux :****الأنشطة المهنية و/أو المهام الانتخابية:**

|                                                                   |                                          |
|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| .....                                                             | .....                                    |
| .....                                                             | .....                                    |
| .....                                                             | .....                                    |
| .....                                                             | .....                                    |
| - Date de nomination et/ou de début des mandats : .....           | - تاريخ التعيين و/أو بداية المهام: ..... |
| .....                                                             | .....                                    |
| - Date de renouvellement de la nomination et/ou des mandats ..... | تاريخ تجديد التعيين و/أو المهام: .....   |
| .....                                                             | .....                                    |
| - Date de cessation des fonctions : .....                         | تاريخ نهاية المهام: .....                |
| .....                                                             | .....                                    |

**Situation administrative****الحالة الإدارية**

|                             |                        |
|-----------------------------|------------------------|
| Organisme employeur : ..... | الهيئة المشغلة : ..... |
| Lieu d'affectation : .....  | مقر التعيين : .....    |
| Date d'affectation : .....  | تاريخ التوظيف: .....   |
| Numéro PPR (ex SOM) : ..... | رقم التأجير: .....     |
| Grade : .....               | الدرجة: .....          |
| Fonction : .....            | المهمة: .....          |

**Biens immeubles****لحقة 1 Liste 1****المعارات**

| المصرح           | المرجع العقاري<br>(الأحكام المحظرة أو غير المحظرة)<br>Références foncières (biens<br>immatriculés ou non<br>immatriculés) | الحصة في<br>الملكية<br>Quote<br>part dans<br>la<br>propriété | القيمة<br>* Valeur | الموقع<br>Situation | المحتوى<br>Consistance | تاريخ التملك<br>Date<br>d'acquisition | طبيعة المعلن وأصله<br>Nature et origine<br>du bien immobilier |
|------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|--------------------|---------------------|------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| Le déclarant     |                                                                                                                           |                                                              |                    |                     |                        |                                       |                                                               |
| الأولاد القاصرون |                                                                                                                           |                                                              |                    |                     |                        |                                       |                                                               |
| Enfants mineurs  |                                                                                                                           |                                                              |                    |                     |                        |                                       |                                                               |
| .....            |                                                                                                                           |                                                              |                    |                     |                        |                                       |                                                               |
| .....            |                                                                                                                           |                                                              |                    |                     |                        |                                       |                                                               |
| .....            |                                                                                                                           |                                                              |                    |                     |                        |                                       |                                                               |
| .....            |                                                                                                                           |                                                              |                    |                     |                        |                                       |                                                               |

(\*) Valeur d'acquisition ou valeur déclarée en cas d'héritage

(\*) القيمة الشرائية أو القيمة المصرح بها في حالة الإرث.

Passifالخصوم

| الهيئة المقرضة أو اسم و عنوان متقح الدين<br>Organisme prêteur ou nom et<br>prénom du créancier | طبيعة الدين وتاريخه وموضوعه<br>Nature, date et objet de la<br>dette | المبلغ الإجمالي للقرض<br>Montant total de l'emprunt | المبلغ الباقي سداده<br>Somme restant à<br>rembourser | مبلغ القسط الشهري<br>Montant des<br>mensualités |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
|                                                                                                |                                                                     |                                                     |                                                      |                                                 |

## Liste 2

## لائحة 2

Biens meublesالأموال المنقولة

| القيمة الشرائية<br>Valeur d'acquisition | تاريخ التملك<br>Date d'acquisition | وصف الأموال المنقولة (*)<br>Description ( *) |
|-----------------------------------------|------------------------------------|----------------------------------------------|
| المصرح<br>Le déclarant                  |                                    |                                              |
| الأولاد القاصرون<br>Enfants mineurs     |                                    |                                              |
| .....                                   |                                    |                                              |
| .....                                   |                                    |                                              |
| .....                                   |                                    |                                              |

## (\*) Catégorie des biens meubles

## (\*) أصناف الأموال المنقولة

- les fonds de commerce
- les dépôts sur les comptes bancaires
- les titres
- les participations dans des sociétés
- les biens meubles reçus par voie d'héritage

- les véhicules automobiles
- les prêts
- les objets d'art et d'antiquité
- les parures et les bijoux
- autres valeurs mobilières

- الميراث ذات محرك
- الاقراضات
- التحف الفنية والأثرية
- الحلي والمجوهرات
- القيم المنقولة الأخرى

- الأصول التجارية
- القروض في حسابات بنكية
- السندات
- المساهمات في شركات
- الأموال المنقولة المتحصل عليها عن طريق الإرث

## Liste 3

## لائحة 3

Revenus perçus, à quelque titre que se soit, pendant l'année précédant la nomination ou l'élection

المدخل المستلم بأي صفة من الصفات خلال السنة السابقة للتعيين أو الانتخاب

| القيمة<br>Valeur       | تاريخ التسلم<br>Date de perception | وصف المدخل<br>Description |
|------------------------|------------------------------------|---------------------------|
| المصرح<br>Le déclarant |                                    |                           |

## Liste 4

## الجهة 4

Biens en copropriétéالأموال المشتركة

| القيمة<br>Valeur       | تاريخ التملك أو التعيين<br>كثير<br>Date d'acquisition ou<br>de désignation en<br>tant que<br>gestionnaire | وصف الأموال المشتركة<br>Description des biens en copropriété |
|------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| المصرح<br>Le déclarant |                                                                                                           |                                                              |

## الملحق II

ROYAUME DU MAROC  
Cour des comptes

المملكة المغربية  
المجلس الأعلى للحسابات

Secrétariat greffe

كتابة الضبط

Récéplissé

وصل بالنسبة

Le secrétaire greffier central à la Cour des comptes  
certifie avoir reçu de la part de :

الأعلى الضبط بالمجلس الأعلى  
يشهد السيد رئيس كتابة الضبط بالمجلس الأعلى  
للمحسابات أنه توصل من السيد (ة):

Prénom : .....

الاسم الشخصي: .....

Nom : .....

الاسم العائلي: .....

Qualité : .....

الصفة: .....

une déclaration de son patrimoine sous pli fermé

بتصريح عن ممتلكاته في ظرف مغلق

Déposée par : .....

مودع من لئن: .....

Fait à Rabat le .....

وحرر بالرباط في .....

Signature du secrétaire greffier central

توقيع رئيس كتابة الضبط

A

**ROYAUME DU MAROC**  
**Cour des comptes**

***Instance chargée de la réception et du contrôle des déclarations de patrimoine des membres du Conseil constitutionnel***

المملكة المغربية  
المجلس الأعلى للحسابات

هيئة تلقي ومراقبة تصريحات أعضاء  
المجلس الدستوري بممتلكاتهم

الأمانة العامة

**Secrétariat général**

**Récépissé**

**وصل بالتسليم**

Le secrétaire général auprès de l'Instance chargée de la réception et du contrôle des déclarations de patrimoine des membres du Conseil constitutionnel près la Cour des comptes, certifie avoir reçu de la part de :

يشهد السيد الأمين العام لدى هيئة تلقي ومراقبة  
تصريحات أعضاء المجلس الدستوري بممتلكاتهم بالمجلس الأعلى  
للحسابات أنه توصل من السيد (ة):

Prénom : .....

الاسم الشخصي: .....

Nom : .....

الاسم العائلي: .....

Qualité : .....

الصفة: .....

une déclaration de son patrimoine sous pli fermé

بتصريح عن ممتلكاته في ظرف مغلق

Déposée par : .....

مودع من لئن: .....

Fait à Rabat le .....

وحرر بالرباط في .....

***Signature du secrétaire général de l'Instance***

توقيع الأمين العام للهيئة

B

**ROYAUME DU MAROC**  
**Cour des comptes**

*Instance chargée de la réception et du contrôle des déclarations de patrimoine des membres de la Chambre des représentants*

المملكة المغربية  
المجلس الأعلى للحسابات

هيئة تلقي ومراقبة تصريحات أعضاء مجلس النواب بمتلكاتهم

**Secrétariat général**

Récépissé

وصل بالتسليم

الأمانة العامة

Le secrétaire général auprès de l'Instance chargée de la réception et du contrôle des déclarations de patrimoine des membres de la Chambre des représentants près la Cour des comptes, certifie avoir reçu de la part de :

يشهد السيد الأمين العام لدى هيئة تلقي ومراقبة تصريحات أعضاء مجلس النواب بمتلكاتهم (5):

Prénom : .....

الاسم الشخصي: .....

Nom : .....

الاسم العائلي: .....

Qualité : .....

الصفة: .....

une déclaration de son patrimoine sous pli fermé

بتصريح عن ممتلكاته في ظرف مغلق

Déposée par : .....

مودع من لن: .....

Fait à Rabat le .....

وحرر بالرباط في .....

**Signature du secrétaire général de l'Instance**

**توقيع الأمين العام للهيئة**

C

**ROYAUME DU MAROC**  
**Cour des comptes**

المملكة المغربية  
المجلس الأعلى للحسابات

**Instance chargée de la réception et du contrôle des déclarations de patrimoine des membres de la Chambre des conseillers**

هيئة تلقي ومراقبة تصريحات أعضاء  
مجلس المستشارين بممتلكاتهم

**Secrétariat général**

الأمانة العامة

**Récépissé**

**وصل بالتسليم**

Le secrétaire général auprès de l'Instance chargée de la réception et du contrôle des déclarations de patrimoine des membres de la Chambre des conseillers près la Cour des comptes, certifie avoir reçu de la part de :

يشهد السيد الأمين العام لدى هيئة تلقي ومراقبة  
تصريحات أعضاء مجلس المستشارين بممتلكاتهم بالمجلس الأعلى  
للحسابات أنه توصل من السيد (ة):

Prénom : .....

الاسم الشخصي: .....

Nom : .....

الاسم العائلي: .....

Qualité : .....

الصفة: .....

une déclaration de son patrimoine sous pli fermé

بتصريح عن ممتلكاته في ظرف مغلق

Déposée par : .....

مودع من لدن: .....

Fait à Rabat le .....

وحرر بالرباط في .....

**Signature du secrétaire général de l'Instance**

**توقيع الأمين العام للهيئة**

D

## ROYAUME DU MAROC

## Cour des comptes

## Cour régionale des comptes de.....

## Secrétariat greffe

المملكة المغربية  
المجلس الأعلى للحسابات  
المجلس الجهوي للحسابات ل.....

كتابة الضبط

Récépisséوصل بالتسليم

Le secrétaire greffier central à la Cour régionale des Comptes de ..... certifie avoir reçu de la part de :  
يشهد السيد رئيس كتابة الضبط بالمجلس الجهوي للحسابات ل..... أنه توصل من السيد (ة):

Prénom : ..... الاسم الشخصي: .....

Nom : ..... الاسم العائلي: .....

Qualité : ..... الصفة: .....

une déclaration de son patrimoine sous pli fermé  
ببصريح عن ممتلكاته في ظرف مغلق

Déposée par : ..... مودع من لئن: .....

Fait à Rabat le .....

وحرر بالرباط في .....

Signature du secrétaire greffier central

توقيع رئيس كتابة الضبط

E